FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province de Québec — District No. 193 — S. District No. 41 — {Enumeration District / District du recenseur} No. ____ — {in / dans} de St Valerien — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 17 — Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Joseph Thériault — {Enumerator. / Recenseur.}

Dist. 193 Enu. 48

CINQUIÈME DU CA

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						INFIRMITY / INFIRMITÉ
Dwelling House. / Domicile.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	State if married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou différent de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	State where person is employed, as "on farm", "in factory", "in mine", "in shop or store", etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "à la ferme", "dans une fabrique", "dans une mine", "dans un magasin ou une boutique", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi en 1910 au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines à l'emploi en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine au principal emploi.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à l'autre emploi.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant du principal emploi ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires ou différents de l'emploi principal ou du métier.	Rate of earnings per hour—Cents. / Taux du gain par heure à l'heure—Cents.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or illness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in cents/year. / Coût de l'assurance en sous par année.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons attending school, college, convent or university. / Coût de l'éducation en 1910 pour les personnes fréquentant l'école, le collège, un couvent ou l'université.	Blind. / Aveugle.	Specify age when... / Spécifier l'âge auquel l'infirmité...
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
		Paulet Elzire	St Valerien	F	Fille	S		1896	15	Québec			Canadien	Canadien	Catholique																							
		" Rose	"	F	Fille	S	octobre	1898	13	"			"	"	"																							
		" Albert	"	M	Fils	S	octobre	1900	9	"			"	"	"																							
122	126	Caillonnant Louis	"	M	Chef	M	septembre	1865	44	Québec			Canadien	Canadien	Catholique	Cultivateur		P	6	5	0																		
		" Esther	"	M	Fille	M	mars	1894	17	"			"	"	"																							
		Cabin Virginie	"	F	Mère	M	mars	1868	43	Québec			Canadien	Canadien	Catholique																							
		Caillonnant Joseph	"	M	Fils	S	octobre	1895	15	"			"	"	"																							
		" Alfred	"	M	Fils	S	octobre	1897	13	"			"	"	"																							
		" Augustin	"	M	Fils	S	mars	1905	5	"			"	"	"																							
		" Philomène	"	F	Sœur	S	janvier	1891	21	"			"	"	"																							
		Bruneau Anne	"	F	Sœur	S	mars	1878	19	"			"	"	"																							
123	127	Moz Joseph	"	M	Chef	M	avril	1877	34	"			"	"	"																							
		Caron Marie	"	F	Epouse	M	mai	1877	34	"			"	"	"																							
		Moz Sophie	"	F	Fille	S	janvier	1900	10	"			"	"	"																							
		" Charles	"	M	Fils	S	juillet	1902	7	"			"	"	"																							
		Thibeau Joseph	"	M	Chef	M	janvier	1870	41	Québec			Canadien	Canadien	Catholique	Cultivateur		P	6	5	0																		
		Limoges Marie	"	F	Epouse	M	janvier	1875	32	Québec			Canadien	Canadien	Catholique																							
		Thibeau Marie	"	F	Fille	S	mars	1906	4	"			"	"	"																							
		" Ludovic	"	M	Fils	S	juillet	1910	12	"			"	"	"																							
124	128	Limoges Gonzague	"	M	Chef	M	octobre	1865	28	Québec			Canadien	Canadien	Catholique	Cultivateur		P	6	5	0																		
		Caillonnant Marie	"	F	Epouse	M	octobre	1865	28	"			"	"	"																							
		Limoges Pierre	"	M	Enfant	S	novembre	1902	7	"			"	"	"																							
125	129	Thibeau Joseph	"	M	Chef	M	décembre	1867	41	Québec			Canadien	Canadien	Catholique	Cultivateur		P	6	5	0																		
		Limoges Marie	"	F	Epouse	M	janvier	1875	32	Québec			Canadien	Canadien	Catholique																							
		Thibeau Marie	"	F	Fille	S	mai	1906	4	"			"	"	"																							
		" Ludovic	"	M	Fils	S	juillet	1910	12	"			"	"	"																							
126	130	Ranger Arthur	"	M	Chef	M	mars	1865	45	Québec			Canadien	Canadien	Catholique	Cultivateur		P	6	5	0																		
		Leclerc Rose Delima	"	F	Epouse	M	juillet	1865	28	Québec			Canadien	Canadien	Catholique																							
		Ranger Irène	"	F	Fille	S	juillet	1903	7	Québec			Canadien	Canadien	Catholique																							
		" Marie	"	F	Fille	S	mai	1905	5	"			"	"	"																							
		" Louis	"	M	Fils	S	avril	1907	4	"			"	"	"																							
		" Joseph	"	M	Fils	S	mai	1909	2	"			"	"	"																							
		Leclerc Michel	"	M	Père	V	janvier	1847	64	Québec			Canadien	Canadien	Catholique																							
127	131	Robichaud George	"	M	Chef	M	novembre	1842	69	Québec			Canadien	Canadien	Catholique																							
		Beaupré Emma	"	F	Epouse	M	janvier	1847	64	Québec			Canadien	Canadien	Catholique																							
128	132	Beaupré Elzire	"	M	Chef	M	avril	1864	47	Québec			Canadien	Canadien	Catholique																							
		Beaupré Lucia	"	F	Epouse	M	mars	1871	40	Québec			Canadien	Canadien	Catholique																							
		Beaupré Jules	"	M	Fils	S	mai	1892	19	Québec			Canadien	Canadien	Catholique																							
		" Marie Louise	"	F	Fille	S	novembre	1894	17	Québec			Canadien	Canadien	Catholique																							
		" Albert	"	M	Fils	S	avril	1898	13	Québec			Canadien	Canadien	Catholique																							
		" Jean	"	M	Fils	S	septembre	1900	11	Québec			Canadien	Canadien	Catholique																							
		" Annie	"	F	Fille	S	octobre	1903	8	Québec			Canadien	Canadien	Catholique																							
		Beaupré Jean	"	M	Père	V	avril	1831	80	Québec			Canadien	Canadien	Catholique																							
129	133	Beaupré Berthe	"	M	Chef	M	avril	1876	35	Québec			Canadien	Canadien	Catholique	Cultivateur		P	6	5	0																		
		D'Entremont Emma	"	F	Epouse	M	février	1877	34	Québec			Canadien	Canadien	Catholique																							
		Beaupré Marie	"	F	Fille	S	août	1901	9	Québec			Canadien	Canadien	Catholique																							
		" Rose Emma	"	F	Fille	S	décembre	1902	8	Québec			Canadien	Canadien	Catholique																							
		" Louise	"	F	Fille	S	janvier	1904	7	Québec			Canadien	Canadien	Catholique																							
		" Emma	"	F	Fille	S	septembre	1908	2	Québec			Canadien	Canadien	Catholique																							
		" Alexis	"	M	Fils	S	mars	1910	1	Québec			Canadien	Canadien	Catholique																							
		" Germaine	"	F	Fille	S	janvier	1910	1	Québec			Canadien	Canadien	Catholique																							
130	134	Beaupré Ernest	"	M	Chef	M	octobre	1882	29	Québec			Canadien	Canadien	Catholique	Cultivateur		P	6	5	0																		
		Letarte Marie	"	F	Epouse	M	janvier	1887	24	Québec			Canadien	Canadien	Catholique																							